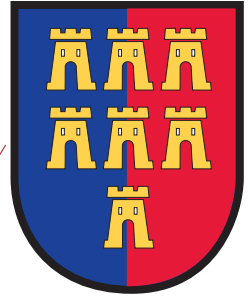


# TRANSYLVANIA CLUB

## *Nachrichten*

INC. 1951



41 RIVER ROAD EAST, UNIT B, KITCHENER, ON N2B 2G3

Tel: (519) 744-1191

E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

Nr. 476

Oktober 2016

**Transylvania HAUS**  
at the Stampede Corral

## SCHEDULE 2016

FRIDAY OCT 7 <sup>TH</sup>	<del>\$10</del>	MEMBERS <b>free</b> GUESTS ONLY \$5
6PM - 2AM		
SATURDAY OCT 8 <sup>TH</sup>	\$15	keg tapping & opening ceremonies
6PM - 2AM		
FRIDAY OCT 14 <sup>TH</sup>	<del>\$10</del>	<b>LADIES NIGHT!</b> (LADIES ARE FREE) & MEMBERS <b>free</b> GUESTS ONLY \$5
6PM - 2AM		
SATURDAY OCT 15 <sup>TH</sup>	\$25	last night of festing & closing ceremonies
6PM - 2AM		

Nightly Entertainment By  
**HAUS BAND**  
**Wildbahn**

**Award Winning**  
TRANSYLVANIA CLUB  
DANCE GROUP

For Tickets visit  
[WWW.OKTOBERFEST.CA](http://WWW.OKTOBERFEST.CA)

OR CONTACT TRANSYLVANIA CLUB OFFICE  
519.744.1191 ~ [hallo@transylvaniacub.com](mailto:hallo@transylvaniacub.com)

Our Office Hours: Tuesday to Thursday - 09:00 to 13:00

Check [www.transylvaniacub.com](http://www.transylvaniacub.com)

to read your Nachrichtenblatt online.

Visit our website and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

# TCK VERANSTALTUNGSKALENDER

## TCK SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

02. Oktober	<b>Oktoberfest Decorating &amp; Setup</b> – Stampede Corral	10:00 Uhr
07–15. Oktober	<b>Oktoberfest</b>	
10. Oktober	<b>Oktoberfest Parade</b> (in Tracht)	08:00 Uhr
10. Oktober	<b>Oktoberfest – TCK Family Day</b>	12:00 Uhr
11. Oktober	<b>German Pioneers Day</b> – Kitchener City Hall Displays - 12:00 Uhr, Band - 16:00 Uhr, Program - 17:00 Uhr	
07 & 14. Okt.	<b>Transylvania Haus Members' Night</b> – Stampede Corral	18:00 Uhr
16. Oktober	<b>Oktoberfest Cleanup</b> – Stampede Corral	10:00 Uhr
05. November	<b>Landmannschaft Jahreshauptversammlung</b>	16:00 Uhr
	<b>Aylmer Trachtenball</b> – Saxonia Hall	20:00 Uhr
07. Dezember	<b>Ladies Auxiliary Christmas Dinner</b>	18:30 Uhr
18. Dezember	<b>Weihnachtsfeier – Christmas Program</b>	14:00 Uhr

*Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs.*

## ALPINE CLUB EVENTS

11. Oktober **So You Think You Can Tanz**



## BERICHT DES PRÄSIDENTEN



*Liebe Mitglieder und Freunde,*  
Leider wird der Sommer in Kürze zu Ende gehen. Hoffentlich hatte jeder einen vergnüglichen und sicheren Sommer und die Gelegenheit, zu einem Sommerurlaub zu entkommen. Ich bedanke mich herzlich bei Dave Mandler und seiner

lieben Frau Jennifer. David organisierte ein kleines Golfturnier für die Präsidenten der hiesigen Clubs und danach hatte Jennifer einen schmackhaften Grillempfang in ihrem Haus. Es war ein toller Tag und eine gute Methode, die Verbindung zwischen den Clubs aufrecht zu erhalten.

Es sieht so aus als wäre der Sommer eine relativ ruhige Zeit für unseren Klub gewesen, jedoch spielte sich hinter den Kulissen vieles ab. Es gab zahlreiche Sitzungen mit verschiedenen Gruppen in

Vorbereitung auf das Oktoberfest und unsere 65-Jahr-Feier. Erst gestern arbeitete eine Gruppe Freiwilliger in der Küche an unserem bekannten Sauerkraut mit Speck und für die Vegetarier ohne Speck. Heute arbeiteten Freiwillige wieder, diesmal an unseren schmackhaften Krautwickeln für das Oktoberfest. Wir können immer Freiwillige beim Oktoberfest gebrauchen. Bitte kommt und bietet eure Hilfe an. Wenn wir genug Leute zusammenkriegen, dann werden jedermanns Schichten entsprechend kürzer. Wir brauchen tagsüber Leute in der Vorbereitung, und dann zum Kochen und an dem Dampftisch. Lasst uns einige neue Gesichter finden, sodas wir uns nicht immer jedes Jahr auf die selben Leute verlassen müssen. Bitte meldet euch bei Lori Moore bei 519-501-7353.

Wenn ihr diese Zeilen lest, liegt unser 65. Jubiläum schon hinter uns. Ich hoffe ihr hattet die Gelegenheit, dabei zu sein, denn viele Personen haben schwer daran gearbeitet, etwas besonderes aus dieser Veranstaltung zu machen. In meinem näch-

# MARCON

Since 1963

RANDY M.  
GONDOSCH  
P.ENG

RICHARD K. GONDOSCH  
B.ADMIN.

MICHAEL GONDOSCH

## MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener  
Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

### Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in:

Stainless Steel - Hot & Cold Rolled Steel

Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium

Copper - Manganese

Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling

C.N.C. Punching - Welding

C.N.C. Plasma & Flame Cutting

CAD Capabilities



sten Bericht werde ich in mehr Einzelheiten berichten können.

Wieder einmal mehr haben wir das Vergnügen, dass sich eine ehemalige Miss für den Titel und das Amt von Miss Oktoberfest bewirbt. Der Transylvania Club ist stolz darauf, als Sponsor für Stephanie Klaehn zu fungieren bei ihrem Streben nach dem Titel. Wir wünschen ihr Glück und wir werden beim Oktoberfest Ball dabei sein und sie anfeuern.

Am 11. Oktober wird der Transylvania Club beim Tag der deutschen Pioniere im Rathaus von Kitchener geehrt. Unsere Kapelle spielt von 16 bis 17 Uhr, unser Chor wird auftreten und auch unsere preisgekrönte Tanzgruppe. Weil unserem Klub die Ehre gegeben wird, sollten wir eine grosse Anzahl unserer Mitglieder im Publikum haben. Mit der

Baustelle der Straßenbahn in der Gegend, wird die Anfahrt und das Parken etwas schwieriger sein, nehmt euch deshalb entsprechend mehr Zeit zum Anweg. Ich hoffe, viele Mitglieder dort zu sehen.

Leider musste sich unsere Kegelgruppe auflösen. Es gab einfach nicht genug Teilnehmer, diese Gruppe weiterzuführen. Wir danken David Green für seine langjährige Leitung dieses Gruppe.

Ich wünsche euch allen ein gutes Erntedankfest!

*Reinhard Schmidt; Praesident*

---

*Dear Members and Friends,*

Well sadly summer will soon be coming to an end. I hope everyone had an enjoyable and safe summer and had the chance to get away for some sort of summer vacation. I would like to pass along a big

**Piller's**  
Simply Free™  
FREE OF GLUTEN, ALLERGENS\* AND NITRITE  
Meat and Natural Ingredients

**Taste everyone can enjoy™**

Piller's Simply Free Bratwurst Sausage is free of all major food allergens (gluten, milk, peanuts, tree nuts, mustard, sesame, egg, fish, soy, sulphites)

thank you to Dave Mendler, President of the German Canadian Hunting and Fishing Club and his lovely wife Jennifer. Dave organized a little golf tournament for the presidents of the local German Clubs and then after the golf, he and Jennifer hosted a delicious barbeque back at their home. It was a wonderful day and a great way to keep the lines of communication open among the German Clubs.

It looks like summer was a relatively quiet time for our club, however there was a lot of activity going on behind the scenes. There were numerous meetings with various groups preparing for Oktoberfest and for our upcoming 65th Anniversary Celebration. Just yesterday a number of volunteers worked hard in the kitchen making our famous Oktoberfest sauerkraut .... with bacon and for the vegetarians, without bacon. Today more volunteers again worked very hard to make our delicious cabbage rolls for Oktoberfest. We are always looking for more volunteers for Oktoberfest. Please step up and volunteer to help. If we have enough people then everyone's shift is much shorter. We need people to



**519-580-3418**  
**Reinhold Fritsch      trellogistics@rogers.com**  
**• SAND - GRAVEL - TOPSOIL •**

prep during the day, and then to cook and work the steam table. Let's get some new faces in there so that we do not have to rely on the same people every year. Please call Lori Moore at 519-501-7353.

By the time you are reading this, our 65th Anniversary Celebration will be behind us. I hope you had the chance to attend this event, as many people worked very hard to make this event something special. I will be able to report in more detail about this celebration in my next report.

Once again we have the pleasure of having a former Miss Transylvania running for Miss Oktoberfest! The Transylvania Club is proud to sponsor Stephanie Klaehn as she vvs for the title this year. We wish Stephanie good luck and will be at the Miss Oktoberfest Pageant cheering her on.

On October 11th the Transylvania Club is being honoured at the German Pioneers Day celebration taking place in the rotunda at Kitchener City Hall at 5:00 pm. Our Hofbrau Band will be playing, our Choir will be singing and our award-winning dance group will be performing. As it is our club be honoured, we should have a strong showing of members there. With the LRT construction in the area, travel and parking may be a little tricky, so give yourselves a little extra to get there. I hope to see many members there.

Sadly, our bowling group has had to dissolve. There weren't enough participants to be able to keep the group going. Our thanks to David Green for leading that group for many years.

I hope you all have a Happy Thanksgiving.

*Reinhard Schmidt, President*



**Henry Walser Funeral Home**  
**Henry Walser**  
**Owner/Funeral Director**  
**507 Frederick Street**  
**Kitchener, ON N2B 2A5**  
**Tel: (519) 749-8467**  
**Fax: (519) 749-8174**  
**Email: henry@walser.ca**  
**www.henrywalser.com**

*KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.*





# OKTOBERFEST





# OKTOBERFEST





## KULTURGRUPPE

### CULTURAL GROUP REPORTS

*Dear Members and Friends,*

Our wonderful summer has come to an end and fall is again upon us. The fall brings the start of all our cultural group practices and also the start of our club events. The choir (Monday at 7 p.m), band (Tuesday at 8 p.m.) and youth dance group (Sunday at 2:30 p.m) have started practicing already on their usual days and times and are getting ready for our 65th anniversary celebration and Oktoberfest. Kindergruppe will start after Oktoberfest at 6:30 p.m., but the date is yet to be determined. Our seniors are also very active and meet monthly. Unfortunately the bowling group has dissolved because they did not have enough people interested.

I hope to see you all when the groups start practicing and please feel free to join one of these groups if you have interest in music, dance or just furthering our culture and friendships. Our cultural groups are what keep our heritage and culture alive and are the reason we are celebrating our 65th anniversary this year, so please support them whenever possible.

Oktoberfest is just around the corner and I hope to see you out enjoying the festivities at the Transylvania Haus, proudly representing our club while marching in Tracht or watching the parade on Monday morning and then bringing your family and friends to our Family Day at the Alpine Club to enjoy some of our delicious food and great entertainment. We will have our Dance group perform for you on Monday afternoon and will have face painting and a clown to entertain the children.

There are many events during the week of Oktoberfest and two important ones take place on the same day, Tuesday October 11th, and it would

be great if we were well represented by our club members. The first is German Pioneers Day at the City Hall at 5:00 p.m. The Transylvania Club is being honoured this year so please make the effort to be in attendance. This is a chance to show the community that the German influence played a large part in forming the history of our region. The Hofbrau band, choir and dance group will perform and our ladies will be displaying our Tracht and artifacts. The second is "So you think you can Tanz" competition at the Alpine Club starting at 6:00 p.m. Our dance group will not be competing because they won last year but they will still be performing. Please come out and support these events.

Also keep your fingers and toes crossed for Stephanie Klaehn, who is representing the Transylvania Club in this year's Miss Oktoberfest Pageant. I wish Stephanie much success. I know she would make a great Miss Oktoberfest!



Trachtenball in Aylmer is November 5, 2016 and our fellow Saxons are counting on us to support them and come out to enjoy the evening. There will be more information to follow.

*Prosit, see you at Oktoberfest!*

*Happy Thanksgiving!*

*Erika Schmidt*

*Kulturgruppe Leiterin /*

*Cultural Group President*





## FRAUENVEREIN

After a nice summer break we started full force with the making of the cabbage rolls. Last Friday and Saturday, September 9th and 10th we made 910 cabbage rolls and Sauerkraut for our Oktoberfest. We were very thankful for our men that helped us lift the heavy pans. Thank you to Michael Fritsch, Christian Sebastian, Jay Mooser, Andy Gellner, Reiny Schmidt, Ray Williams and Andy Gellner. We also had "Staerkung" and Heidi Tavares brought donuts, Margit Fritsch made a delicious quiche and I brought a Marmorkuchen that Mrs. Hensel baked. Also a big thank you for the "Staerkung" that Erika and Reiny Schmidt brought J. It is such a pleasure to work together and we always learn so much from each other. We can always use more help and enjoy passing down some of the cooking tradition to the younger generation.

I would also like to mention that some of our Saxon Purses were sold at the US Heimattag and the amount of \$90 USD was donated to Schloss Hornek. Thank you very much ladies under the leadership of Hannelore Maiterth for all the work you put into making those purses.

We meet every 3rd Wednesday of the month to discuss how we can assist our club and everyone is welcome.

*Elke Hensel-Williams, Praesidentin*

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL**

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 700 Strasburg Rd.,  
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3K2  
Tel. 519-576-7634 - Fax 226-647-1527

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*



## SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 16. November und den 21. Dezember 2016, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

*Mathias Wolf - Präsident des Sterbefonds und  
Leiter der Seniorengruppe*



## ATTENTION - ACHTUNG!

Mathias Wolf hat sich entschlossen die Leitung der Senioren Gruppe bis Ende 2016 zu leiten. Wenn jemand interessiert ist die Senioren Gruppe weiter zu leiten bitte im Buero anzurufen oder bei der Kulturgruppen Leiterin Erika Schmidt oder bei mir sich melden.

Buero	519-744-1191
Erika Schmidt	519-743-4555
Mathias Wolf	519-893-0758



## TRANSYLVANIA CHOR

The choir has started practices again on Monday evenings from 7 to 9 p.m.

We welcome new members!

Performance dates before we get into the Christmas season are:

September 24	Club 65th Anniversary
October 11	German Pioneers Day
October 22	Germania Hamilton Winefest
November 5	Aylmer Trachtenball

*Gerhard Griebenow, Chor Praesident*



## LANDSMANNSCHAFT

*Liebe Mitglieder und Landsleute,*

Für die 35 Teilnehmer der Transylvania Jugendtanzgruppe und der Transylvania Hofbräu Band die im Rahmen des Kulturaustausches der Siebenbürger Sachsen zwischen dem 20. Juli und 2. August in Österreich und Deutschland neun Auftritte machten wird der Sommer 2016 immer eine schöne Erinnerung bleiben.

On our arrival in Munich we were greeted by Werner-Hans Schuster and Erhard Graeff from the Verband der Siebenbürger Sachsen in Germany and given a care-package of food and drink to accompany us on our journey to Salzburg. In Salzburg we were greeted by Obmann Roland Meburger and his wife Dagmar. Our first concert was on Friday evening at the "Heckentheater" in the Mirabellgarten. The outside theater was packed with over 200 people but unfortunately our performance was rained out before the half way point. We spent two days in Salzburg touring the Festung Hohensalzburg the Getreidegasse and a visit to "Hangar 7" (Red Bull) before moving on to Rosenau and Vöcklabruck. Here we were greeted by Klaus Wagner (ehem. Bundeskulturreferent) who organized the Austrian part of our trip, Pfr. Mag. Volker Petri as well as Nachtbarväter Franz Peter Seiler from Rosenau and Hans Peter Schuster from Vöcklabruck. Many members of the Nachbarschaften Vöcklabruck and Rosenau attended our second concert on Saturday evening in the Siebenbürgerheim in Dürnau/Vöcklabruck. Sunday morning we attended church services in Rosenau or Vöcklabruck depending on where we were billeted. In the afternoon we were guests of the Landesobmann Stellv. Christian Sebastian and our Saxon Landsleute in Wels. The open air concert (without rain) that we gave in the Welser Burggarten was attended by over 400 people. I was pleased to greet Ehrenbundesobmann Kons. Dr. Fritz Frank and Bundesobmann Manfred Schuller

who were in attendance at the concert. Monday gave us a well-deserved rest with a trip to the Salzkammergut. We visited Hallstatt and most of the group took the cable car ride up to the Krippenstein at an elevation of 2100m. On Tuesday we left Austria and travelled to Landshut, Germany where we were met by Bundesvorsitzende Frau Herta Daniel and taken for lunch and a city tour. On our arrival in Nürnberg we were greeted by Stellv. Bundesvorsitzende Frau Doris Hutter and Kreisvorsitzende Frau Inge Alzner at the Haus der Heimat where many of our youth met with friends they knew from previous Kulturaustausch and Jugendlager events. On Wednesday Mr. Horst Göbbel was our tour guide to the Kaiserburg and Altstadt. Our concert in the evening at the Genossenschaftssaalbau Bauernfeind was filled to capacity and the participation of the Nürnberg Jugendtanzgruppe who this year are celebrating their 40th anniversary added a special touch to the evening. In attendance were Vorsitzender des Landesverbandes Bayern, Werner Kloos and Nürnberg city councilor Hans Werner Henning who both expressed their appreciation of our contribution to maintaining our Saxon Culture and Heritage. Thursday morning we were off to Dinkelsbühl where the annual Heimattag is held at Pentecost. In 2016 there were over 20,000 Saxons in attendance. We were greeted by Ehrenvors. Dr. Wolfgang Bonfert and his wife Ingeborg, Kreisvorsitzender Georg Schuster and Hermann Grimm. We proceeded to the Siebenbürger Gedenkstätte for a memorial ceremony. As a group we marched beneath the arched canopy of lime trees "Lindenallee" to the "Gedenkstätte" where the Hofbräu Band under the direction of Andrea Emrich started our program playing "Ich bete an die Macht der Liebe". In German and in English, I reflected on the purpose and importance of this memorial site. Alex Emrich, Mikaila Emrich and I laid a wreath on behalf of all Siebenbürger living in Canada. Our ceremony ended with the band playing "Ich hat einen Kameraden". Our next stop was to meet with Bürgermeister Paul Beitzer at the Rathaus where our

youth performed a number of their songs. Chinese food for lunch, a tour of Dinkelsbühl and we were off to Heilbronn where we were greeted by Kreisvorsitzende Ines Wenzel at the Haus der Siebenbürger Sachsen. Here we enjoyed a typical Saxon meal with our Gastgeber before heading home to get some rest. On Friday morning we did a tour of Heilbronn, had lunch and visited Bad Wimpfen before traveling to the Konzert und Kongresszentrum Harmonie to get ready for our evening performance. Stellv. Bundesvorsitzender Alfred Mrass and his wife Brigitte were among the many in attendance that enjoyed our performance. On Saturday morning we traveled to Gundelsheim where Schloss Horneck is located. Schloss Horneck was purchased by the Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland to give Siebenbürger Saxons a central location where our Saxon artifacts, books and documented history can be collected and stored for generations to come. After a tour of the Siebenbürger library and the museum I took the opportunity to present the donations collected in Canada for the purchase and up-keep of Schloss Horneck. 3177.50€ was from Transylvania Saxons living in Canada and 2524.82€ was from funeral donations made for Mrs. Kaethe Paulini. A 336.22€ donation was made by the Transylvania Club Krankenunterstützungsverein to the Siebenbürgische Bibliothek. Before we left Schloss Horneck our youth went to the senior's home that is located on the property and sang some of the songs in their program for the residents. The remainder of the day was spent with a visit to Heidelberg where we had a tour of Schloss Heidelberg before returning to Heilbronn for a Grillfest mit Gastfamilien. Our last stop on our tour was in Drabenderhöhe. Drabenderhöhe has the largest concentration of Saxon (2800) in Germany. On our arrival we were greeted by Kreisvorsitzende Enni Janesch and her husband Harry. The evening concert was in the overflowing church hall, standing room only. We were greeted by Stellv. Bundesvorsitzender Reiner Lehni and as at all other venues were made to feel very welcome. Being this was our

last concert there was a sense of relief as well as sadness, especially for our youth. Our last day in Drabenderhöhe was a tour of Drabenderhöhe, lunch at the Altersheim and a final mini concert performance for the seniors in the Altersheim. A glance at the faces of the older ladies and gentlemen, immediately told us that the music, songs and dances being performed were lifting their hearts and bringing back fond memories of earlier times.

All concerts that we performed in Austria and Germany left an everlasting impression for all in attendance. Our group was not made up of professional musicians, singers and dancers, but all that participated put their heart and soul into every performance. The music, songs and dances were chosen to represent our Saxon culture and heritage from our past, our present and for our future. I would like to thank our band director Andrea Emrich, band organizer Jim Glasser, Jugendleiter Alex Emrich, Miss Transylvania Mikaila Emrich, dance instructor Hailey Rich and every participant for making this Kulturaustausch a success that will remain an everlasting memory for all of us.

I would like to thank the Verein der Siebenbürger Sachsen in Österreich and the Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland for organizing the Kulturaustausch. Many hours were spent to work out the details of the trip. A special thank you goes to Hans-Werner Schuster and Klaus Wagner. I would also like to thank the organizers in the towns we performed and in particular the Gastgeber that opened their homes and their hearts for us. From time to time we require a visible affirmation that we do not stand alone, rather there are others of the same heritage, with the same morals and customs, the same mother tongue, the same faith and concern of those still living in Siebenbürgen. This Kulturaustausch strengthened our feeling of togetherness and reminds us of our responsibility to recognize that we are part of a larger Cultural Group in which the individual has a responsibility, but also

that we as a Cultural Group have a responsibility to our fellow Saxon.

The Jahreshauptversammlung of the Landsmannschaft takes place on November 5th at 4:00 p.m. at the German Canadian Club in Aylmer. The annual Aylmer Trachtenball takes place the same evening with dinner prepared by the ladies society starting at 6:00 p.m. All Landsleute are invited to participate at the Jahreshauptversammlung and attend the dinner and Trachtenball festivity. The Transylvania Club Choir will be attending the dinner and Trachtenball and will provide free bus transportation to Aylmer for members wanting to attend. Please make your dinner and admission tickets reservation with Else in the TCK office at 519-744-1191 or you can call John Werner at 519-884-7725 or Gerhard Griebenow at 519-884-0332.

*Wir wünschen allen Mitglieder und Landsleute ein schönes Erntedankfest.*

*John Werner, Bundesvorsitzender*



## KEGELGRUPPE

Stephanie and I will be bowling along with a few other bowlers from Alpine, starting on September 16th. At this stage I do not have a schedule as to the makeup of the teams. We will be bowling with the Wilmot league at the same location - Towne Bowl - at 7 pm every other Friday.

*David Green,*

*Bowling Group President*



## KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Mittwoch, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Schwaben Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

## GERMAN WINE SPECIALTY STORE OPENING

On Thursday, Oct. 6th at 10 a.m., the German wine queen will be at the Uptown Waterloo LCBO to open the first specialty store for German wines. Harry Drung, the DKK, and the German wine society, Waterloo Chapter, lobbied hard to get this feature to Waterloo County because of its German heritage.

We sincerely hope that many of you will be able to make the trip to this opening which will feature complimentary drink samples and food pairings as well as up to 50 German wines, some never before seen in this province.

We believe our president Reiny and our Miss Transylvania will be there if work and school do not prevent them.

Please demonstrate your support for the LCBO's decision to recognize our German heritage by turning up in large numbers, and be the first to shop from this fabulous selection.

The official opening is at 11:00 am. Speeches start at 11:00 am and are approx 10 mins based on the experience at other openings. There is a sparkling wine toast followed by a sampling of a selection of wines brought in especially for this store and also some food pairings. This will continue for approx 4 hours.

*Gerhard Griebenow*



## SIEBENBÜRGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der Siebenbürgische Zeitung werden ersucht die Bezugsgebuehr fuer das Jahr 2017 von \$50 vor dem 31 Dezember 2016 zu bezahlen. Den Scheck bitte ich auf "Alliance of Transylvania Saxons" auszustellen und im Transylvania Club abzugeben oder an Trudy Schneider, 210B Jessica Cr., Kitchener, ON N2R 0H8, abzusenden.

Leonhard Leeb Trumpet Group, Vienna, Austria

# “Trumpets in Concert”

– A very special Austrian Christmas –



**Thursday, November 24, 2016**  
**7:00 pm**  
**Alpine Club**  
**464 Maple Avenue, Kitchener, ON N2H 4X5**

*Presented by:*  
**ALPINE CLUB OF KITCHENER**

*Event Contact:*  
**Sonja Biselli**  
1st Secretary K-W Alpine Club  
519-895-1030 (H) Alpine Club: 519-744-1521 [sonja.alpine.club@gmail.com](mailto:sonja.alpine.club@gmail.com)

*At the door only: \$10.00 members and \$15.00 non-members*



**Volunteers Are Always Appreciated**

Kitchen and non-kitchen volunteers needed!

Contact Lori Moore at [volunteer@transylvaniacub.com](mailto:volunteer@transylvaniacub.com)

**Decorating of Stampede Corral**

Sunday October 2 at 10 am. Please come out to help!

**Members free on any Friday**, guest tickets only \$5.

Tickets: contact the office or a committee member.

**TRANSYLVANIA HAUS 2016**

**FRIDAY**  
**OCT 7TH**

**OUR**  
**HAUS**  
**BAND**



**Wildbahn**

**AND THE**  
**Award Winning**

**TRANSYLVANIA CLUB**  
**DANCE GROUP**

**FRIDAY**  
**OCT 14TH**

**SATURDAY**  
**OCT 15TH**

**SATURDAY**  
**OCT 8TH**



## GERMAN PIONEERS' DAY

As you will have heard, this year the Transylvania Club is being honoured at the German Pioneers Day on October 11.

Along with the 65th anniversary this is a significant event for our club. Erika and Reiny Schmidt spend some of their holiday time to write the excellent commemorative article for the brochure, the ladies group is planning an expanded exhibit of our artifacts and cultural treasures, and our cultural groups, the band, the choir, and the dance group will all be part of the program.

A call goes out to our members to turn up in large numbers for this event to demonstrate our presence in our community.

It will be so easy to stay away because of the construction that is going on around the Kitchener City Hall and because of our familiarity with our cultural groups and because we are busy with Oktoberfest.

But it is exactly because of these reasons that your support will be very much appreciated by all who were involved in the organization of the event and by all participants, and it will show our strength to the elected officials who will be attending.

The exhibits will be ready shortly after midday. The band plays from 4 to 5 p.m. and the program will be from 5 to no longer than 7 p.m.

*See you there!*

*Gerhard Griebenow*

## TAG DER DEUTSCHEN PIONIERE 2016

Wie ihr sicher schon erfahren habt, wird in diesem Jahr der Transylvania Club beim Tag der deutschen Pioniere geehrt.

Zusammen mit der Feier zu unserem 65. Jubiläum am 24. September ist dies ein bedeutendes Ereignis für unseren Klub: Erika und Reiny Schmidt haben in ihrer Ferienzeit den ausgezeichneten Artikel für die Festbroschüre geschrieben, die Frauengruppe plant eine erweiterte Ausstellung unseres Kulturerbguts und Photos, unsere Kulturgruppen, die Kapelle, der Chor und die Tanzgruppe werden alle im Programm mitwirken.

Wir rufen unsere Mitglieder auf, durch eine starke Beteiligung unsere Präsenz in unserer Gemeinde zu zeigen.

Es wird so einfach sein, Ausreden dagegen zu finden: die Baustellen um das Rathaus herum machen den Zugang nicht leicht, wir wissen alle schon, was unsere Kulturgruppen bringen, und wir sind alle im Oktoberfest engagiert.

Aber gerade deshalb bedeutet eure Beteiligung so viel für alle, die mit der Organisation zu tun hatten und für alle, die am Programm beteiligt sind. Lasst uns unseren geladenen Gästen unsere Stärke zeigen!

Die Ausstellungen sind kurz nach 12 Uhr fertig, unsere Kapelle spielt von 16 bis 17 Uhr, und das Programm wird vor 19 Uhr abgeschlossen sein.

*Wir sehen uns dort!*

*Gerhard Griebenow*



J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften





# CABBAGE ROLLS

*Many thanks go out to the following people who helped prepare our delicious Sauerkraut and cabbage rolls for upcoming events and in particular Oktoberfest at the Transylvania Haus.*

- Katie Dienesch
- Maria Drygala
- Anne Foster
- Margit Fritsch
- Michael Fritsch
- Sylvia Hartig
- Elke Hensel-Williams
- Andy Gellner
- Rosemarie Gellner
- Claudia Griebenow
- Heidi Lowrick
- Hannelore Maiterth
- Lori Moore
- Cynthia Mooser
- Jason Mooser
- Käthe Paulini
- Judy Penteker
- Anneliese Scherl
- Erika Schmidt
- Reinhard Schmidt
- Agnes Sebastian
- Chris Sebastian
- Heidi Tavares
- Helgard Werner
- Ray Williams



**Be part of the Saturday/Sunday Programs!**

**Henning Grumme "Continental Breakfast" - Saturday 6- 8am**

**Hermann & Christel "German Hit Parade" - Saturday 8-10am**

**Hans & Harry "Musik Melodies" - 12noon – 1pm**

You can call the Studio during the shows at 519.886.9878







## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen,  
sollen sich bei den folgenden anmelden:

Members that would like to announce an anniversary/birthday or other special event are asked to contact:

**Helgard Werner**

**519-884-7725**

**helgardwerner@sympatico.ca**

**Heidi Lowrick**

**519-662-1757**

**hlowrick@gmail.com**

### GEBURTSTAGE – BIRTHDAYS

*Katharina  
Werner*

*celebrated her  
90th birthday on  
September  
25th, 2016*

*with family and friends.*

*Kaethe was born in Meschendorf,  
Transylvania.*



*On September 12*

*Alfred  
Lowrick*

*celebrated  
his 60th birthday.*

*Alfred is a past  
president of the  
Transylvania*

*Club and the current president of K-W  
Oktoberfest*

### JUBILÄUM – ANNIVERSARIES

*Maria & Steve Schatz*

*celebrated their 60th wedding anniversary  
on September 22th, 2016.*

*Maria was born in Passbusch and  
Steve in Weilau, Transylvania.*

*They are pictured with their  
grandchildren  
and great-grandchildren.*





## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

### MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of October.

If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

### OCTOBER BIRTHDAYS

Helga Rakoschi Groh  
 Piaternella Scholtes  
 Guenther Breckner  
 Margaret Habl  
 Ray Williams  
 Stephanie Green  
 Christine Lang  
 Wilhelmine Koestel

Susanna Heeschen  
 Cameron Stuehler  
 Anna Emrich  
 Kenzie Sharratt  
 David Merkle  
 Mikaila Emrich  
 Rose Frim  
 Sylvia Hartig

Daniel Schmidt  
 Phil Voll  
 Michael Mueller  
 Edward Steuhler  
 Michael Werner  
 Josh Emrich  
 Clifford Strassburger  
 Branko Radisic

Katharina Hartig  
 Trudy Tschoepe  
 Steven Brown  
 Andrew Fritsch  
 Bengt Nyman  
 Maria Emrich  
 William Vetter



## Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT  
 IN RETIREMENT**

*Villa Concordia*

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO**  
 Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1  
 Tel. (519) 745-1200 • email: senioren@bellnet.ca

**Attraktive  
 1-Schlafzimmer-  
 Wohnungen  
 in gewohnter  
 heimischer  
 Atmosphäre**

Call the office for  
 information



Please call me with your Real Estate needs



*Tina Torok*  
Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage  
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West  
Waterloo, ON N2L 6C2  
519-885-0200 519-500-0940  
tinatorok@rogers.com  
www.tinatorok.com  
Fax: 519-885-4914



"Always there for you"

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. / The following members meet monthly and donate their time to bring you this informative and entertaining newsletter:

Helgard Werner, Käthe Löwrick, Anneliese Scherl, Käthe Dienesch und Käthe Werner

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

**ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!**

Einsendeschluss für die nächste Folge:  
10. Oktober 2016.

Articles for the next bulletin must be submitted by October 10th, 2016.

**ERB and ERB**  
INSURANCE BROKERS LTD.  
INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

**579-4270**

*Recommended Insurance Broker Of The Transylvania Club*

**What you want to protect the most, WE PROTECT THE BEST!™**

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

**PM Windows & Doors** *Window Wise!*

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!

Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327** or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)

PATIO AND STEEL DOORS | BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS

**ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED**

[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)  
**519-884-0590**



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHIENER

## 2016 Vorstand / 2016 Board of Directors

Präsident	Reinhard Schmidt	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Danielle Fritsch	Secretary
Hauptkassier	Peter Hamberger	Treasurer
1. Kassier	Hannelore Maiterth	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter #1	Gerald Schatz	Special Events Director #1
Veranstaltungsleiter #2	Bob Foster	Special Events Director #2
Gebäudeverwalter #1	David Green	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Reinhold Fritsch	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Helgard Werner	Press Committee Member
Webmaster	Stephanie Klaehn	Webmaster
Social Media Direktor	Lisa Fritsch	Social Media Director
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Robert Hesch	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Krista Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Lori Moore	Oktoberfest Committee Member #2
Oktoberfestkomitee Mitglied #3	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #3
Kulturgruppenleiterin	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Elke Hensel-Williams	President of the Ladies Auxiliary